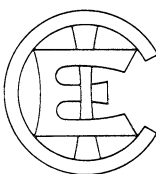


COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification

Amendment



Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembe
Genève, Suisse

n° 1
Janvier 1989
à la

Publication 364-5-53
1986

No. 1
January 1989
to

Installations électriques des bâtiments

Cinquième partie:

Choix et mise en œuvre des matériels électriques

Chapitre 53: Appareillage

Electrical installations of buildings

Part 5:

Selection and erection of electrical equipment

Chapter 53: Switchgear and controlgear

© CEI 1989

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

PREFACE

La présente modification a été établie par le Comité d'Etudes n° 64 de la CEI: Installations électriques des bâtiments.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
64(BC)164	64(BC)176

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette modification.

Page 10

532.3 *Contrôleurs permanents d'isolement*

Remplacer le titre de cet article et "A l'étude" par ce qui suit:

532.3 *Contrôleurs d'isolement*

Un contrôleur d'isolement prévu conformément au paragraphe 413.1.5.4 est un dispositif qui surveille de façon continue l'isolement d'une installation électrique. Il est destiné à signaler toute réduction importante du niveau d'isolement de l'installation afin de permettre d'en trouver la cause avant qu'un deuxième défaut ne se produise, évitant ainsi la coupure de l'alimentation.

En conséquence, il est réglé à une valeur inférieure à celle spécifiée au chapitre 61, article 612.3, pour l'installation considérée.

Les contrôleurs d'isolement doivent être conçus ou installés de manière qu'il ne soit possible d'en modifier le réglage qu'à l'aide d'une clé ou d'un outil.

PREFACE

This amendment has been prepared by IEC Technical Committee No. 64: Electrical installations of buildings.

The text of this amendment is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
64(C0)164	64(C0)176

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Page 11

532.3 *Insulation permanent monitoring devices*

Replace the title of this clause and "Under consideration" by the following:

532.3 *Insulation monitoring devices*

An insulation monitoring device provided in accordance with Sub-clause 413.1.5.4 is a device continuously monitoring the insulation of an electrical installation. It is intended to indicate a significant reduction in the insulation level of the installation to allow the cause of this reduction to be found before the occurrence of a second fault and thus avoid disconnection of the supply.

Accordingly, it is set at a value below that specified in Chapter 61, Clause 612.3 appropriate to the installation concerned.

Insulation monitoring devices shall be so designed or installed that it shall be possible to modify the setting only by the use of a key or a tool.